

L'ÉCOLE DU MAGASIN

Formation professionnelle aux pratiques curatoriales / *Independent Curatorial Training Program*

session 21_candidature/application form_2011-2012

1 – Identité / *Identity*

Nom / *Surname* : _____

Prénom / *First Name* : _____

Adresse / *Street* : _____

Code Postal / *Postal code* : _____

Ville / *Town* : _____

Pays / *Country* : _____

Téléphone / *Telephone* : _____

Fax : _____

Courriel / *E-mail* : _____

Sexe Féminin / *Female*

Masculin / *Male*

Nationalité / *Nationality* : _____

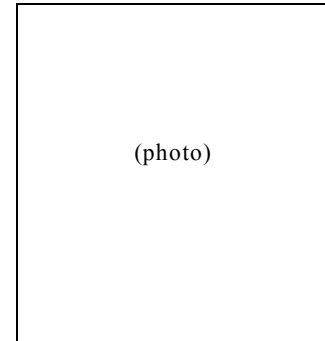
Date de naissance / *Date of birth* : _____

Lieu de naissance / *Place of birth* : _____

Situation de famille / *Marital Status* : _____

Langues étrangères / *Languages*

(niveau : scolaire _ moyen _ courant / *evaluation : beginner _ intermediate _ fluent*)



2 – Éléments du CV / *Resume*

Précisez le diplôme de deuxième cycle qui permet la candidature (photocopie)/ Précisez l'expérience professionnelle qui permet la candidature (justificatifs)

Votre CV précise les autres formations, stages, qualifications, expériences professionnelles, outils informatiques et multimedia maîtrisés

Specify the University Degree you hold that is necessary to apply (photocopy)

Specify your professional experience that allows you to apply (proofs)

Please include further information as fields of study, internships, training programs, qualifications, experiences, knowledge of computer and multimedia tools...

Important

Dossier à retourner avant le 30 avril 2011. *This form must be returned before 30 April 2011.* Lettres capitales, encre noire. *Complete the form in English, in capitals, using black ink.* Un chèque de 65 Euros à l'ordre du Magasin / *A check made out to Magasin for 65 Euros.*

Seuls les dossiers complets seront examinés, merci d'utiliser la checklist en fin de document. *Only complete application forms will be considered. Please check your form with the checklist at the end of the document*

3 – Appel à projets / *Call for projects*

La proposition de projet curatoriale ne doit pas excéder 3 pages A4 recto/verso maximum.

Les candidats en définissent l'objet et le situent dans le champ de l'art.

La rédaction doit permettre de saisir clairement les enjeux et la nature du projet.

NB : Ce projet n'est requis que pour le concours d'admission et n'est pas développé dans le cadre de la session.

The curatorial project proposal is of no more than three A4 pages recto/verso.

The candidates precisely define the object of this project, and articulate its relevance within the field of art.

The proposal must clearly convey the concerns and the nature of the project.

NB : The proposal is for admission purposes only and is not intended for consideration during the session.

3a

Sur une page séparée, les candidats indiquent ce qu'ils attendent des intervenants pédagogiques et professionnels de l'Ecole.

On a separate page, applicants will state what they hope to learn from the School's teaching and professional staff.

4 – Lettre de motivation / *Cover letter*

La lettre manuscrite que vous adressez à l'équipe pédagogique de l'Ecole expose votre motivation à l'égard d'un cursus de formation aux pratiques curatoriales.

Elle souligne ce qui dans vos études, vos expériences et vos recherches personnelles vous prédispose à suivre la formation.

Elle aborde votre projet personnel qui justifie votre candidature à une formation professionnelle.

(important : Spécifiez vos noms et prénoms en entête)

This handwritten letter that you address to the teaching team of l'Ecole explains your motivation for participating in a curatorial training program.

It emphasises what in your studies, your experience, and your personal research makes you inclined to be interested in this program.

It mentions your personal project, which justifies your candidature to this professional training program.

(important : make sure that your first and surname are at the top of your letter)

5 – Trois lettres de recommandations / *Three letters of recommendation*

La personne qui recommande s'identifie professionnellement et définit sa relation au candidat. Elle la contextualise.

Dans un second paragraphe, elle décrit le contenu du travail effectué sous sa responsabilité et l'évalue.

Puis, elle établit ce qui distingue le candidat dans ses qualités personnelles et professionnelles et qui justifie qu'elle le recommande.

Enfin, elle indique pourquoi et comment le candidat tirera profit de la formation de l'Ecole.

(important : Spécifiez vos noms et prénoms en entête)

To be written as follows :

The recommender identifies himself and indicates his relationship with the candidate.

The second paragraph indicates what the candidate did under her/his authority and evaluates the work accomplished.

The third paragraph indicates what specifically distinguishes the person and the work.

The last part of the letter indicates why and how the candidate will benefit from l'Ecole du Magasin.

(important : make sure that your first and surname are at the top of your letter)

Lettre n°1/Letter 1	De / From	
Lettre n°2/Letter 2	De / From	
Lettre n°3/Letter 3	De / From	

Retour de vos documents / *How would you like your documents returned ?*

Sont considérés comme documentation les ouvrages, vidéos, et autres supports visuels réunis pour illustrer ou référencer votre dossier. Les autres éléments du dossier ne sont pas retournés (lettres, CV, projet personnel...). Vous précisez les documents à renvoyer à une adresse mise en évidence.

The following are considered as documents : books, videos and other visual material included with your application as illustration or reference. The elements of your application (letters, CV) are not returned / Specify which documents you would like to be returned. Make your address obvious.

Vous ne souhaitez pas le retour des documents / *You do not need your documents returned*

Checklist

- Identité/*Identity*
- CV/*Resume*
- Projet/*Project* (+3a)
- Duplicata des diplômes/*Copies of diplomas*
- attestation emploi/*Proof of employment*
- Lettre de motivation/*Cover letter*
- Trois lettres de recommandation/*Three letters of recommendation*
- Documentation identifiée à votre nom/*Documents identified as being yours*
- Chèque de 65 Euros/*Check of 65 Euros**

Enquête / *Inquiry*

Comment avez-vous appris l'existence de l'Ecole du Magasin ? *How did you know about l'Ecole du Magasin ?*

- Internet
 - Un ancien élève/*Former participant* /Lequel/*Who* _____
 - Un intervenant de l'Ecole/*One of the advisors of l'Ecole/* Lequel/*Who* _____
 - Une publicité/*Advertisement/*Quel support/*In which magazine* _____
 - Autre/*Other/*Details _____
-
-
-

* For payment of 65 Euros, you may pay directly to our bank by money transfer :

code BIC : CEPAFRPP382

code IBAN : FR76 1382 5002 0008 7727 7699 639

bank name and address :

Caisse d'Epargne Rhône-Alpes

118 cours Berriat

38000 GRENOBLE

France

Pour l'envoi des dossiers et pour toute information complémentaire
To apply or for further information

MAGASIN

**Centre National d'Art Contemporain de Grenoble
L'Ecole**

155, cours Berriat 38028 Grenoble Cedex 1 France
Tel : +33 (0)4 76 21 64 75 – Fax : +33 (0)4 76 21 24 22
l.gablier@magasin-cnac.org